BAKI BEYNƏLXALQ
DİNLƏR VƏ SİVİLİZASİYALAR
ARASI ƏMƏKDAŞLIQ
MƏRKƏZİ

BCIC
Baku International Centre for Interfaith and Inter-Civilizational Cooperation

BAKU INTERNATIONAL
CENTRE FOR INTERFAITH
AND INTER-CIVILIZATIONAL
COOPERATION

Azərbaycan Respublikası, Bakı, Az1001, Mirzə Fətəli küç, 7
7 Mirza Fatali str. Baku Az1001 Republic of Azerbaijan

mob./whatsapp: +994 50 218 26 28
e-mail: gbabayev1960@gmail.com

№ 526 01 / 05 / 2020

Amerika Birləşmiş Ştatlarının Prezidenti
Zati-aliləri cənab Donald TRAMPA

Möhtərəm cənab Prezident!

Qafqaz bölgəsinin və Azərbaycanın dindarları adından, müxtəlif din mənsublarının, tanınmış yəhudi, xristian, müsəlman dini liderlərinin, o cümlədən ABŞ-ın dini konfessiya rəhbərlərinin üzvü olduğu Bakı Beynəlxalq Dinlər və Sivilizasiyalararası Əməkdaşlıq Mərkəzinin rəhbəri olaraq, cənabınıza və bütün Amerika xalqına salamlarımı və xeyir-dualarımı yetirirəm.

Uca Yaradanın Lütfüdür ki, yaşanan böhranlara, qarşıdurma və münaqişələrə baxmayaraq, dünyamızı məhvərindən çıxmağa qoymayan əbədi dəyərlər mövcuddur. Bunların sırasında müxtəlif millət və etiqad sahiblərinin dinc birgəyaşayışı, qarşılıqlı anlaşma mədəniyyəti mühüm yer tutur. Əbəs yerə deyildir ki, müqəddəs kitablarımız Tövrat, İncil və Quran etiqadımızdan asılı olmayaraq hamımızı insanlıq naminə mərhəmətli və şəfqətli olmağa çağırır.

Dünyamızın çətin sınaqlarla sınandığı, yeni növ koronavirus bəlası ilə mücadilə etdiyi bir dövrdə insan həmrəyliyi, humanizm idealları hər zaman olduğundan daha artıq önəm daşıyır. Şükürlər olsun ki, Azərbaycanda koronavirusla mübarizə ciddi və uğurla aparılır, eyni zamanda, beynəlxalq müstəvidə humanitar yardımlaşmaya, xarici ölkələrə zəruri köməkliklər edilməsinə böyük diqqət verilir. Fəqət bu gün dünya miqyaslı virus fəlakəti zamanında bizimlə qonşu olan İran xalqı ən zəruri tibbi, ərzaq ləvazimatlarından, maddi yardımlardan məhrum qalmış, qocalar və uşaqlar amansız xəstəlik qarşısında ölümə tərk edilmişdir. Humanitar fəlakət həddində yaşayan qonşu İran xalqının əzab-əziyyətləri barədə bizə daxil olan müraciətlər belə bir fövqəladə dövrdə fövqəladə qərarların verilməsini zəruri edir. Sizdən rica edirik ki, humanizm və bəşəri həmrəylik naminə İran xalqına qarşı sanksiyaların dayandırılmasına, pandemiya dövründə bütün qadağa və məhdudiyyətlərə moratorium qoyulmasına, İran xalqının təcrid və böhrandan azad olmasına dair qərar verəsiniz. Belə bir qərar bütün dünyəvi və mənəvi qanunlara uyğun addım və Uca Rəbbimizə xoş gedən savab bir əməl olar.

Zati-aliləri! Dünya – bizim ümumi evimizdir və bu evin həyati düzəni siyasi xadimlərin verdiyi düzgün qərarlardan asılıdır. Mən ümid edirəm ki, dünya dindarlarının müqəddəs bayramları Pesax və Pasxa dönəmində, eləcə də mübarək Ramazan ayının başlanması ərəfəsində Siz şəxsinizə xas olan alicənablıqla müraciətimizə müsbət yanaşacaq, verdiyiniz ali qərarla böyük bir insani fəlakətin aradan qaldırılmasına imza atmış olacaqsınız. Bu, bütün dindarların ümidi və bəşəri sülh üçün etdiyi dualardır!

Dərin hörmətlə,

Şeyxülislam Allahşükür Paşazadə
Bakı Beynəlxalq Dinlər və Sivilizasiyalararası
Əməkdaşlıq Mərkəzinin Baş Katibi

Non-official translation

To the President
of the United States of America
His Excellency Mr. Donald Trump

Esteemed Mr. President!

I would like to extend my greetings and blessings to Your Excellency and all American people, on behalf of the believers of the Caucasus region and Azerbaijan, as the head of the Baku International Center for Interfaith and Inter-Civilizational Cooperation, which includes members of different religions - prominent Jewish, Christian, and Muslim religious leaders, among them, the religious leaders from the United States.

It is the grace of the Almighty Creator that, despite all the crises, confrontations and conflicts, there are eternal values that do not let our World to deviate from its path. Among those, is the peaceful coexistence of the peoples of different ethnic and faith identity, and the culture of mutual understanding. It is assignable that our Holy Books of Torah, Bible the Qur'an, call on all of us to be merciful and compassionate for the sake of Humanity, regardless of our faith.

At this time, when our world is passing through terrible ordeals and struggling against the new type of coronavirus, human solidarity and the ideals of humanism became more important than ever. Thankfully, the combat against coronavirus in Azerbaijan is carrying out gravely and successfully, while a great attention is paid to the mutual international humanitarian aid and the provision of necessary help to other countries. Nevertheless, today, at the time of the global viral catastrophe, the people of our neighbor Iran suffer from the lack of the most necessary medical, food and financial aid; elderly people and children have been left to die in the face of a merciless disease. We receive appeals about the torment of the neighboring Iranian people, who are on the verge of a humanitarian disaster, make it necessary to make extraordinary decisions in such an extraordinary period. Thus, we appeal to Your Excellency and request you to make a decision to suspend the sanctions against the Iranian people for the sake of humanism and human solidarity, to impose a moratorium on all prohibitions and restrictions during the pandemic, and to free the Iranian people from isolation and crisis. Such a decision would be a step in accordance with all secular and spiritual laws, and a good deed pleasing to our Almighty Lord.

Your Excellency! The world is our common home, and the way of life in this home depends on the right decisions made by politicians. I hope that at the time of the Holy holidays of the believers in the World – Pesach and Easter, as well as the Holy month of Ramadan, you will respond positively in accordance with your personal generosity, and with your supreme decision, you will undersign the act of salvation from a great humanitarian catastrophe. These is the hope and prayer of all believers for the universal peace!

Please accept our assurances of deep respect.

Sheikh-ul-Islam Allahshukur Pashazade
Baku International Center for Interfaith
and Inter-Civilizational Cooperation
Secretary General